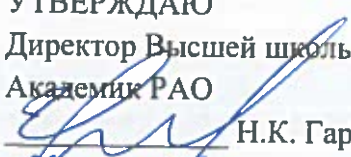


Федеральное государственное образовательное учреждение
высшего профессионального образования
«Московский государственный университет имени М.В. Ломоносова»
Высшая школа перевода (факультет)

УТВЕРЖДАЮ

Директор Высшей школы перевода
Академик РАО

 Н.К. Гарбовский
«18» ноября 2025 г.

ПОЛОЖЕНИЕ
о проведении V конкурса по художественному переводу для школьников
«Hieronymus»

Москва 2025

1. Общие положения

1.1. Настоящее положение о проведении V конкурса художественного перевода для школьников «Hieronymus» (далее – Положение) определяет порядок организации и проведения V конкурса художественного перевода для школьников «Hieronymus» (далее – Конкурс).

1.2. Конкурс проводится Высшей школой перевода (факультетом) Московского государственного университета имени М.В. Ломоносова;

1.3. Конкурс проводится среди учащихся 8-9 и 10-11 классов общеобразовательных учреждений России.

1.4. Цели и задачи конкурса:

- Содействие творческому и интеллектуальному развитию молодежи;
- Стимулирование интереса к переводческой деятельности;
- Поддержка талантливой молодежи.

1.5. Информация о Конкурсе и порядке участия в нем публикуется на официальном сайте организатора <http://www.esti.msu.ru/>.

1.6. Участие в Конкурсе является добровольным.

1.7. Участие в Конкурсе является бесплатным.

1.8. Организаторы в своей деятельности по организации и проведению Конкурса руководствуются настоящим Положением.

2. Порядок организации и проведения Конкурса

2.1. Конкурс проводится в заочном и очном формате. Финал Конкурса проводится в очном формате.

2.1.1. Заочный и очный формат предполагают выполнение конкурсного задания.

2.2. Регламент проведения Конкурса:

- до 31 декабря 2025 года – подача онлайн заявок на участие;
- до 15 февраля 2026 года – отправка выполненного конкурсного задания;

- 15 марта 2026 года – объявление результатов заочного этапа Конкурса;
- 3-4 апреля 2026 года – очный этап Конкурса, финал Конкурса и награждение победителей.

2.3. Конкурсантам каждой из двух категорий – 8-9 классы, 10-11 классы - предлагается выполнить задания на перевод в соответствии с объявленными номинациями:

- Перевод прозы;
- Перевод поэзии.

и языковыми комбинациями:

- английский язык – русский язык;
- испанский язык – русский язык;
- китайский язык – русский язык;
- немецкий язык – русский язык;
- французский язык – русский язык.

2.3.1. Конкурсное задание по переводу прозы (заочно) на английском, испанском, китайском, немецком, французском языках представляет собой законченное произведение малой формы.

2.3.2. Конкурсное задание по переводу поэзии (заочно) на английском, испанском, китайском, немецком, французском языках представляет собой законченное поэтическое произведение.

2.3.3. Конкурсное задание по переводу (очно) на английском, испанском, китайском, немецком, французском языках представляет собой небольшие фрагменты художественных текстов произведений, включающие в себя различные средства художественной изобразительности, реалии, «ложных друзей переводчика», фразеологизмы, цитаты, имена собственные и т.д.

3. Порядок представления и оформления выполненных заданий Конкурса (заочный этап)

3.1. Для участия в Конкурсе каждому участнику необходимо подать заявку до 31 декабря 2025 года:

<https://forms.yandex.ru/u/692d41be902902fcbb970198/>. Для корректного проведения Конкурса необходимо заполнить анкету полностью;

3.2. Тексты для перевода размещены по ссылке: <https://disk.yandex.ru/d/F6OLZhQozfeF5w>;

3.3. Перевод необходимо направить до 15 февраля 2026 года (23:59 по московскому времени) на почту esti.hieronymus@yandex.ru. Работы, отправленные позже указанного срока, рассматриваться не будут;

3.5. Тексты переводов направляются в формате .docx (файл Word, шрифт Times New Roman (для европейских языков), размер шрифта – 12, междустрочный интервал – 1,5, табуляция в начале абзаца (=красная строка) – 1,25, поля: левое – 30мм, правое – 25 мм, верхнее – 18мм, нижнее – 18мм, выравнивание по правому и левому краю);

3.6. Присланным на Конкурс работам присваивается шифр, и работы передаются в анонимном виде на рассмотрение жюри. Тексты переводов не рецензируются. Исходный текст на иностранном языке присылать не требуется.

4. Жюри Конкурса и экспертная оценка выполненных заданий

4.1. Для экспертной оценки выполненных заданий организационный комитет Конкурса создает жюри.

4.2. Оценка конкурсных работ (заочный этап) проводится по балльной системе. Лауреатами Конкурса (заочный этап) признаются участники, набравшие наибольшее количество баллов в своей номинации.

4.3. Победителями Конкурса становятся участники, ставшие лауреатами заочного этапа Конкурса и набравшие наибольшее количество баллов в очном этапе Конкурса.

5. Подведение итогов Конкурса

5.1. Результаты заочного этапа конкурса будут размещены на сайте организатора <http://www.esti.msu.ru/> 15 марта 2026 года.

5.2. Очный этап Конкурса, награждение победителей Конкурса состоится 3-4 марта 2026 года на факультете Высшая школа перевода МГУ имени М.В. Ломоносова.

5.3. Лауреаты получают сертификаты об участии в Конкурсе, а победители будут награждены дипломами.